

MGK 260 A**Kühl-Gefrierkombination**

Bedienungsanleitung; Seite 3

Réfrigérateur/congélateur

Mode d'emploi; page 12

Frigorifero/congelatore

Istruzioni per l'uso; pagina 21



Vor dem Einstecken
mindestens 2 Stunden
aufrecht stehen lassen!



Prima di inserire la spina
lasciare in posizione
verticale **almeno 2 ore!**

Laisser debout au
moins 2 heures avant
de brancher!



Before plugging in left it
stand upright for at **least 2**
hours!

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS	SEITE 4
INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ	SEITE 4
ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE	SEITE 5
INSTALLATION	SEITE 6
BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS	SEITE 7
BENUTZUNG DES GEFRIERRAUMS	SEITE 8
ABTAUEN DES GEFRIERTEILS.....	SEITE 9
REINIGUNG UND PFLEGE	SEITE 10
STÖRUNG-WAS TUN	SEITE 11

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS


- Das von Ihnen gekaufte Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch

Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung, in der Sie die Gerätebeschreibung sowie nützliche Ratschläge zur Aufbewahrung der Lebensmittel finden.

Heben Sie diese Anleitung zum Nachschlagen gut auf.

1. Nach dem Auspacken das Gerät auf Beschädigungen überprüfen und sicherstellen, dass die Türen einwandfrei schließen.

Mögliche Schäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.

2. **Warten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreis seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.** 
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden
4. Vor der Inbetriebnahme das Innere des Gerätes reinigen.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ


1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporsteine, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Entsorgung

Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Vor der Entsorgung des Gerätes das Speisekabel durchtrennen, Türen und Ablageflächen entfernen, damit das Gerät funktionsuntüchtig ist und keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Das Gerät den örtlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen und bei einem Entsorgungszentrum abgeben. Das Gerät auf keinen Fall bis zur Entsorgung unbeaufsichtigt herumstehen lassen, da es eine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei (der Kältekreislauf enthält R 134 a) oder FKW-frei (der Kältekreislauf enthält R 600a).

Für Geräte mit Isobutan (R600a):

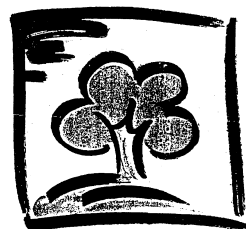
Isobutan ist ein Naturgas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch entflammbar. Die Leitungen des Kältekreislaufes müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.

Konformitätserklärung

- Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht den europäischen Richtlinien 90/128/EWG, 02/72/EWG und der EG-Verordnung Nr. 1935/2004.



- Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und in den Handel eingeführt:
 - Sicherheitsanforderungen der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG;
 - Schutzvorschriften der Richtlinie 89/336/EWG bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit "EMC", geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG;
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.



ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

- Den Kühlraum nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und den Gefrierraum nur zur Lagerung von Tiefkühlware, zum Gefrieren frischer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln verwenden.
- Nach der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in den Gefrierraum stellen, da diese platzen können.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach der Entnahme aus dem Gefrierraum verzehren, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.
- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht in Nähe einer Wärmequelle steht.
- Kein Benzin, Gas oder andere entflammare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte aufbewahren oder verwenden. Durch die ausströmenden Dämpfe besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Auf beiden Seiten und über dem Gerät ausreichend Raum frei lassen, damit eine angemessene Belüftung gewährleistet ist.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen auch bei verkleideten Geräten oder Einbaugeräten nicht verdeckt werden.
- Sämtliche Geräte mit Eisautomat und Wasserspender müssen an eine Wasserleitung angeschlossen werden, die ausschließlich Trinkwasser abgibt (mit Wasserleitungsdruck zwischen 1,7 und 8,1 bar (25 und 117 PSI)). Nicht direkt an die Wasserleitung angeschlossene Eisautomaten bzw. Wasserspender dürfen nur mit Trinkwasser gefüllt werden.
- Das Gerät auf einer tragfähigen Fläche nivellieren und in einem seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck entsprechenden Raum aufstellen.

- Das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum aufstellen. Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Temperaturbereichen ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild abhängig sind: Der Gerätebetrieb könnte beeinträchtigt werden, wenn das Gerät über längere Zeit höheren oder tieferen Temperaturwerten als denen des vorgeschriebenen Bereichs ausgesetzt ist.

Klimaklasse	T. Umg. (°C)	T. Umg. (°F)
SN	Von 10 bis 32	Von 50 bis 90
N	Von 16 bis 32	Von 61 bis 90
ST	Von 18 bis 38	Von 64 bis 100
T	Von 18 bis 43	Von 64 bis 110

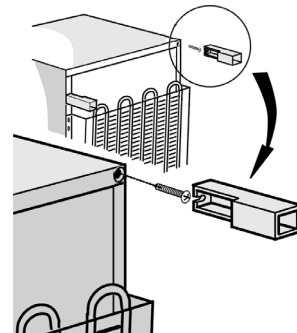
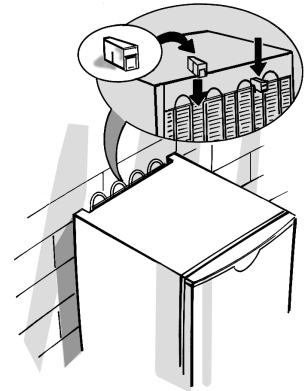
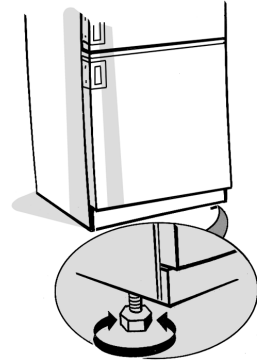
- Beim Auf- bzw. Umstellen des Gerätes darauf achten, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z. B. Parkett).
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals mechanische oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Utensilien benutzen.
- Den Kältemittelkreis nicht beschädigen.
- In den zur Aufbewahrung von Tiefkühlgut bestimmten Abteilen/Fächern des Gerätes dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte benutzt werden.
- Das Gerät sollte von kleinen Kindern oder Behinderten nur unter Aufsicht benutzt werden.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät nicht gestatten, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nur durch eine Fachkraft ersetzt werden.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.
- Die Abschaltung der Stromversorgung muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolschalter möglich sein.
- Prüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in der Wohnung übereinstimmt
- Die in den Kälteakkus enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken.

INSTALLATION

- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät eben steht. Das Gerät bei Bedarf an den Vorderfüßen nivellieren.
- Lassen Sie einen Freiraum von mindestens 5 cm über dem Gerät.
- Einige Modelle verfügen über hervorstehende Seitenwände, die eine Aufstellung mit direktem Kontakt zur Hinterwand ermöglichen. Ansonsten müssen Sie die Distanzstücke (falls mitgeliefert) auf das Oberteil des Kondensators auf der Geräterückseite einsetzen. Bei den Modellen ohne hervorstehende Seitenwände muss ein Abstand zur Wand von mindestens 4,5 cm verbleiben.
- Reinigen Sie das Geräteinnere (siehe Kapitel "Reinigung und Pflege").
- Entfernen Sie die Transportsicherung des Kompressors (nur bei bestimmten Modellen).

Elektrischer Anschluss

- Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.
- Prüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in der Wohnung übereinstimmt.
- **Die Erdung des Geräts ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden an Personen, Haustieren oder Sachen, die infolge Nichtbeachtung o. g. Vorschriften entstehen sollten.**
- Falls Stecker und Steckdose nicht vom selben Typ sind, die Steckdose von einer Fachkraft auswechseln lassen.
- Keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Adapter verwenden.



BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS

Das Abtauen des Kühlschrankraums erfolgt vollautomatisch.

Inbetriebnahme des Gerätes

- Drehen Sie den Knebel auf die in den Produktangaben angegebene Position (Herstellerempfehlung).
- Bei Modellen mit einem Kompressor schaltet sich der Gefrierraum zusammen mit dem Kühlraum ein.
- Zum Abschalten des Kühlschrankraums den Knebel auf OFF drehen.

Achtung:

Nach dem Einschalten ungefähr 30 Minuten warten, bis die für einen normal gefüllten Kühlraum angemessene Aufbewahrungstemperatur erreicht wird.

FUNKTION REINIGUNG

Drehen Sie den Knebel auf OFF, bevor Sie den Kühlschrank leeren und säubern.

Befolgen Sie bitte die beigelegten Anleitungen, um die Innentemperatur einzustellen.

Zur Unterbrechung des Kühlraumbetriebs:

- Knebel auf OFF drehen.

Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlraum

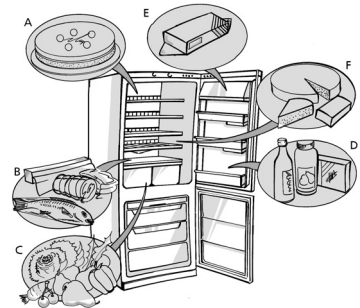
Die Lebensmittel, wie auf der Abbildung gezeigt, einlagern.

- A Gekochte Speisen
- B Fisch, Fleisch
- C Obst und Gemüse
- D Flaschen
- E Butter
- F Milchprodukte, Käse

Anmerkung:

- Der Abstand zwischen den Abstellflächen und der Innenrückwand gewährleistet eine freie Luftzirkulation.
- Die Lebensmittel so lagern, dass sie nicht mit der Rückwand des Kühlraums in Berührung kommen.
- Keine warmen Speisen einlagern.
- Flüssigkeiten in geschlossenen Behältern aufbewahren.

Die Aufbewahrung von Gemüse mit hohem Wassergehalt kann zur Bildung von Kondenswasser im unteren Fach führen. Der korrekte Gerätebetrieb wird dadurch nicht beeinträchtigt.



BENUTZUNG DES GEFRIERRAUMS


- Der Gefrierraum schaltet sich, wie aus den Produktangaben zu entnehmen ist, gleichzeitig mit dem Kühlschrankraum ein.
- Drehen Sie den Knebel auf die gewünschte Position, wie in der Beschreibung angegeben.

Nach dem Einschalten des Gefrierteils sind ungefähr 3 Stunden erforderlich, bis die korrekte Aufbewahrungstemperatur für das Gefriergut erreicht wird.

Befolgen Sie bitte die beigelegten Anleitungen, um die Innentemperatur einzustellen. Zum Unterbrechen des Gefrierraumbetriebs (und des Kühlraumbetriebs)

Knebel auf OFF drehen.

Einfrieren von frischen Lebensmitteln

Im Gefrierfach  können Sie frische Lebensmittel einfrieren. Die Menge frischer Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden bei einer Umgebungstemperatur von +25° C eingefroren werden kann, ist dem Typenschild zu entnehmen.

Vorgehensweise:

- Einzufrierende frische Lebensmittel einwickeln und verschließen in: Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffbeutel, Polyäthylenbehälter, Tiefkühlbehälter.
- Lagern Sie die Lebensmittel ins obere Fach ein und lassen Sie um die Portionen ausreichend Platz für eine freie Luftzirkulation. Sie können den Gefriervorgang beschleunigen und mehr Platz im Gefrierfach schaffen, wenn Sie den oberen Schubkorb und das Schubfach für die Kühlakkus (falls vorhanden) herausnehmen. Die bereits gefrorenen Lebensmittel in die anderen Fächer und die einzufrierenden Lebensmittel direkt auf das Kühlgitter legen.

Anmerkung:

- Bei Stromausfall wird die für die Haltbarkeit der Speisen erforderliche Temperatur im Gefrierraum etwa 12 Stunden lang aufrecht erhalten.
- Vermeiden Sie, die Tür des Gefrierraums während des Stromausfalls zu öffnen.

Achtung

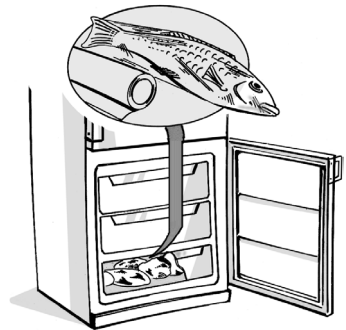
Für die Aufbewahrung von eingefrorenen frischen Lebensmitteln halten Sie sich bitte an nebenstehende Tabelle.

Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollten Sie auf Folgendes achten:




- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Beim Einkaufen die Tiefkühlware als letzte in den Einkaufswagen legen und stets in einer Kühltasche transportieren.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in den Gefrierraum legen.
- Angetaute Tiefkühlware nie wieder einfrieren, sondern innerhalb von 24 Stunden verwerten.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren.
- Das auf der Verpackung angegebene Verfallsdatum beachten.
- Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

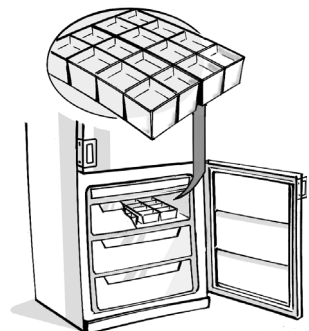
Bereiten von Eiswürfeln

- Füllen Sie die Eiswürfelschale zu 3/4 mit Wasser und stellen Sie diese auf das Gefrierfach über dem oberen Schubfach. Die Eiswürfelbildung können Sie beschleunigen, indem Sie die Schale auf den Boden des ersten Schubfachs (siehe Abbildung) stellen.
- Falls die Schale auf dem Boden festfriert, dürfen Sie zum Lösen keine spitzen oder scharfen Utensilien verwenden.



MONATE LEBENSMITTELART

MONATE	LEBENSMITTELART
1-3	
4-7	
8-12	



ABTAUEN DES GEFRIERTEILS

Wir empfehlen, den Gefriereteil 1 oder 2 mal jährlich bzw. immer dann abzutauen, wenn sich an den Wänden eine Eisschicht von 3 mm gebildet hat. Das Abtauen sollte dann vorgenommen werden, wenn wenig Gefriergut eingelagert ist.

- Die Tür öffnen, alle Lebensmittel entnehmen und sie eng aneinander in Papier einwickeln und an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche aufbewahren.
- Das Gerät vom Stromnetz abtrennen (auch der Kühlschrankraum schaltet sich ab).
- Die Eiswürfelschalen herausnehmen.
- Die Schubkörbe herausnehmen.
- Ziehen Sie den Ablaufkanal des Tauwassers aus dem unteren Teil des Gefriertraums heraus.
- Die Tür des Gefrierteils offen lassen. Stellen Sie ein flaches Gefäß unter den Ablaufkanal, um das Tauwasser aufzufangen.

Anmerkung: Zum Lösen des Reifs keine spitzen oder scharfen Metallutensilien verwenden; den Kühlschrankraum nicht künstlich erwärmen. Durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen ggf. verursachte Schäden haben keinen Garantieanspruch.

- Reinigen Sie den Innenraum mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und Neutralreiniger. Keine Scheuermittel verwenden.
- Spülen Sie nach und trocknen Sie sorgfältig ab.
- Das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen.
- Den Tauwasserablaufkanal wieder einsetzen und die Körbe wieder einschieben.

Hinweis: Der Temperaturanstieg, dem das Gefriergut während des Abtauvorgangs ausgesetzt wird, kann dessen Haltbarkeitsdauer verringern.



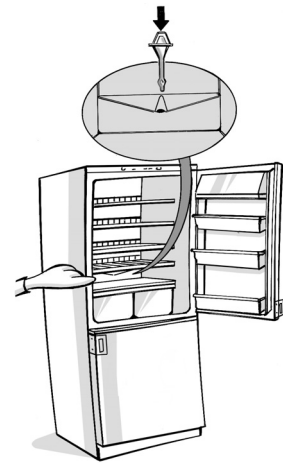
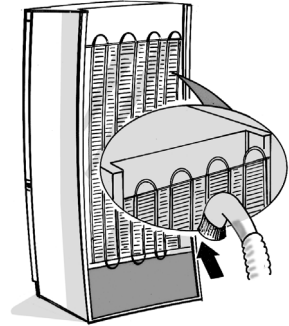
REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit spannungslos setzen.

- Während des Abtauvorgangs den Innenraum des Gefrierteils reinigen.
- Den Kühlraum regelmäßig mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen. Nachspülen und mit einem weichen Tuch trocken reiben. Keine Scheuermittel verwenden.
- Das Gerät außen mit einem angefeuchteten weichen Tuch reinigen. Verwenden Sie weder Scheuerpaste noch -schwämmchen oder Fleckenentferner (z. B. Azeton, Trichloräthylen) oder Essig.
- Das Abtauen des Kühlschrankraums erfolgt vollautomatisch. Einige Modelle verfügen über eine Abflussöffnung. Reinigen Sie die Abflussöffnung regelmäßig mit dem mitgelieferten Werkzeug, um das ständige und ungehinderte Abfließen des Tauwassers zu ermöglichen.
- **Regelmäßig den Kondensator (Kühler) an der Geräterückseite und den Sockel mit dem Staubsauger oder einer Bürste säubern.**

Längere Abwesenheit

1. Kühl- und Gefrierteil vollständig leeren.
2. Das Gerät spannungslos setzen.
3. Den Gefrierraum abtauen, reinigen und beide Teile sorgfältig abtrocknen.
4. Die Türen offen lassen, um unangenehme Geruchsbildung zu vermeiden.



STÖRUNG-WAS TUN

1. Das Gerät funktioniert nicht.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
- Ist die Sicherung durchgebrannt?
- Ist das Stromkabel beschädigt?
- Stehen die Thermostatknöpfe auf AUS?

2. Die Temperatur in den Geräteräumen ist nicht kalt genug.

- Schließen die Türen korrekt?
- Ist das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt?
- Sind die Thermostatknöpfe richtig eingestellt?
- Wird die Luftzirkulation durch die Lüftungsgitter behindert?
- Ist der Kondensator sauber?

3. Die Temperatur im Kühlraum ist zu kalt.

- Sind die Thermostatknöpfe richtig eingestellt?

4. Wasser steht auf dem Boden des Kühlraums.

- Ist der Tauwasserabfluss verstopft?
- Sind die Thermostatknöpfe richtig eingestellt?

5. Das Gerät läuft zu laut.

- Berührt das Gerät andere Möbel oder Gegenstände?
- Berühren sich die Leitungen an der Geräterückseite oder vibrieren sie?

6. Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.

Zuerst Punkt 1 prüfen, dann:

- Das Gerät von der Stromversorgung abschalten.
- Die Lampenabdeckung abnehmen und Lampe ersetzen.
- Die Lampe kontrollieren und gegebenenfalls ersetzen. Zulässige Stärke max. 15 W.

7. Die Innenbeleuchtung blinkt:

- Wenn die Tür länger als 3 Minuten offen bleibt, fängt die Innenbeleuchtung an zu blinken.
- Abhilfe: prüfen Sie, dass die Tür korrekt geschlossen ist.

Anmerkung:

- **Ist die Vorderkante des Kühlschranks warm, liegt keine Störung vor; das Gerät beugt auf diese Weise Kondensatbildung vor**
- **Gluckergeräusche und leichtes Zischen des Kältekreislaufes sind durchaus normal.**

MODE D'EMPLOI

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.....	PAGE 13
CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	PAGE 13
PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES.....	PAGE 14
INSTALLATION	PAGE 15
COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR.....	PAGE 16
COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR	PAGE 17
COMMENT DÉGIVRER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR	PAGE 18
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	PAGE 19
DIAGNOSTIC RAPIDE	PAGE 20

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- L'appareil que vous venez d'acheter est un combiné réfrigérateur et congélateur. Il est exclusivement réservé à un usage ménager.

Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous invitons à lire attentivement les instructions relatives à son utilisation, dans lesquelles vous trouverez la description de votre appareil et des conseils utiles sur la conservation des aliments.

Conservez ce livret pour toute consultation ultérieure.

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et que les portes ferment parfaitement. Tout dommage éventuel devra être signalé au revendeur dans un délai de 24 heures.
2. **Nous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service, pour permettre au circuit de réfrigération d'être performant.** 
3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT


1. Emballage

L'emballage est 100% recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

2. Mise au rebut

L'appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et en démontant les portes et les clayettes, de façon à ce que les enfants ne puissent y accéder facilement. Pour la mise au rebut, respectez les normes locales en vigueur et remettez l'appareil à un centre de collecte spécialisé. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance, ne fut-ce que quelques jours, car il représente une source de danger pour les enfants. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Information :

Cet appareil ne contient pas de CFC (le circuit de refroidissement contient du R134a) ni de HFC (le circuit de refroidissement contient du R600a).

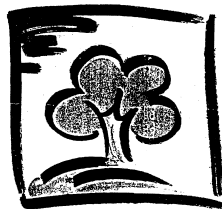
Pour les appareils avec Isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel qui est sans danger pour l'environnement, mais il est inflammable. Il est donc indispensable de vous assurer que les tuyaux du circuit de réfrigération sont en parfait état.

Déclaration de conformité

- Cet appareil est destiné à la conservation des aliments et est fabriqué conformément aux Directives Européennes 90/128/CEE, 02/72/CEE et à la norme CE 1935/2004.



- Cet appareil a été conçu, construit et mis sur le marché conformément aux :
 - objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 73/23/CEE ;
 - conditions requises en matière de protection de la Directive "CEM" 89/336/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE ;
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement si celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre performante et réglementaire.



PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

- N'utilisez le compartiment réfrigérateur que pour la conservation d'aliments frais et le compartiment congélateur que pour la conservation d'aliments surgelés, la congélation d'aliments frais et la production de glaçons.
- Après l'installation, vérifiez que l'appareil n'est pas posé sur le câble d'alimentation.
- N'introduisez pas de récipients en verre contenant des liquides dans le congélateur, car ils pourraient exploser.
- Ne mangez pas les glaçons ou les glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car ils pourraient provoquer des brûlures dues au froid.
- Débranchez toujours le câble ou coupez le courant avant d'intervenir sur l'appareil pour son entretien ou son nettoyage.
- Assurez-vous que l'appareil est loin de toute source de chaleur.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité de l'appareil ou de tout autre appareil ménager. Les émanations peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Pour garantir une ventilation adéquate, laissez un espace de chaque côté et sur l'appareil.
- Veillez à ne jamais couvrir les bouches d'aération présentes sur l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Tous les appareils équipés de systèmes de production de glace et de distributeurs d'eau doivent être connectés à un réseau hydrique qui distribue exclusivement de l'eau potable (la pression du réseau hydrique doit être comprise entre 1,7 et 8,1 bar (25 et 117 PSI)). Les systèmes de production de glace et/ou d'eau qui ne sont pas directement connectés à un réseau d'alimentation hydrique doivent être remplis exclusivement avec de l'eau potable.
- Installez l'appareil et mettez-le de niveau sur un sol qui en supportera le poids et dans une pièce adaptée à sa taille et à son utilisation.

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et correctement ventilée. L'appareil est réglé pour fonctionner de façon optimale à une température ambiante comprise dans les intervalles suivants, sur base de la classe climatique d'appartenance indiquée sur la plaque signalétique : l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à l'intervalle prévu.

Classe Climatique	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	De 10 à 32	De 50 à 90
N	De 16 à 32	De 61 à 90
ST	De 18 à 38	De 64 à 100
T	De 18 à 43	De 64 à 110

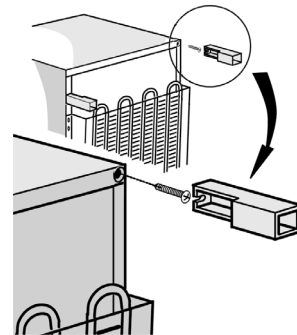
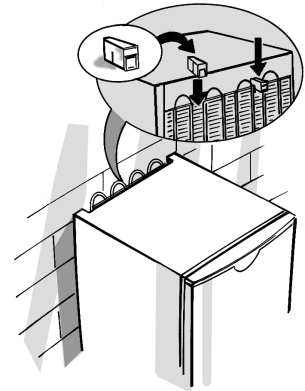
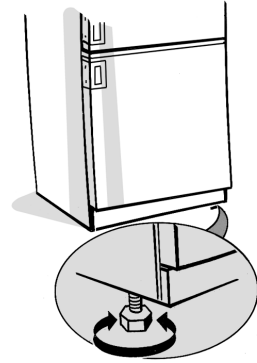
- Si vous devez déplacer l'appareil, veillez à ne pas abîmer le recouvrement de sol (parquet, par ex).
- Pour accélérer le processus de dégivrage, n'utilisez jamais de moyens mécaniques autres que ceux préconisés par le fabricant.
- Évitez d'endommager le circuit du fluide réfrigérant.
- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments congelés autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées sans surveillance.
- Pour éviter tout risque d'étouffement et d'emprisonnement, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher dans l'appareil.
- Le câble doit être remplacé exclusivement par un technicien agréé.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de rallonges ni de prises multiples.
- Il doit être possible de déconnecter l'alimentation électrique en enlevant la prise ou en actionnant un interrupteur bipolaire de réseau situé en amont de la prise.
- Contrôlez que le voltage indiqué sur la plaquette signalétique correspond à la tension de l'habitation.
- N'avalez jamais le liquide (atoxique) contenu dans les accumulateurs de froid, s'ils sont présents.

INSTALLATION

- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur.
- Placez-le dans un endroit sec et bien aéré.
- Assurez-vous que l'appareil est de niveau. Réglez les pieds avant, si nécessaire.
- Laissez un espace d'au moins 5 cm au-dessus de l'appareil.
- Certains modèles sont équipés de parois latérales saillantes qui permettent de les placer directement en contact avec la paroi arrière. Si tel n'est pas le cas, montez les entretoises (si elles sont fournies) sur la partie supérieure du condenseur, qui se trouve à l'arrière de l'appareil. Pour les modèles sans parois latérales, prévoyez une distance d'au moins 4,5 cm entre l'appareil et le mur.
- Nettoyez l'intérieur (voir chapitre "Nettoyage et entretien").
- Enlevez la cheville de fixation du compresseur (présente uniquement sur certains compresseurs).

Branchement électrique

- Les branchements électriques doivent être conformes aux normes locales en vigueur.
- Contrôlez que le voltage indiqué sur la plaquette signalétique correspond à la tension de l'habitation.
- **La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi.**
Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels subis par des personnes, des animaux ou des biens, par suite de la non-observation des consignes mentionnées ci-dessus.
- Si la prise et la fiche ne sont pas du même type, faites-les remplacer par un technicien qualifié.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de prises multiples ni de rallonges.



COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est entièrement automatique.

Mise en service de l'appareil

- Tournez le bouton sur la position indiquée sur la fiche produit (recommandée par le fabricant).
- Sur les appareils avec un compresseur, le compartiment congélateur démarre en même temps que le compartiment réfrigérateur
- Pour débrancher le compartiment réfrigérateur, tournez le bouton sur Off (arrêt).

Attention :

Après la mise en marche, 30 minutes environ sont nécessaires avant que la température de conservation adéquate soit atteinte si le compartiment réfrigérateur est normalement chargé.

FONCTION DE NETTOYAGE

Avant de vider et de nettoyer le réfrigérateur, tournez le bouton sur Arrêt.

Pour régler la température interne, consultez les indications de la fiche en annexe.

Pour interrompre le fonctionnement du compartiment réfrigérateur :

- Tournez le bouton sur Off (arrêt).

Conservation des aliments dans le compartiment réfrigérateur

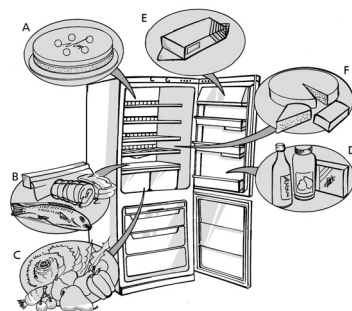
Rangez les aliments comme indiqué sur la figure.

- A Aliments cuits
- B Poissons, viandes
- C Fruits et légumes
- D Bouteilles
- E Beurre
- F Produits laitiers, fromages

Remarques :

- L'espace entre les clayettes et la paroi intérieure arrière du réfrigérateur permet à l'air de circuler librement.
- Ne disposez pas les aliments en contact direct avec la paroi arrière du compartiment réfrigérateur
- Ne placez pas d'aliments encore chauds dans les compartiments.
- Conservez les liquides dans des récipients fermés.

La conservation de légumes à haute teneur en eau peut provoquer la formation de condensation dans le bac inférieur : Ceci ne porte pas préjudice au fonctionnement correct de l'appareil.



COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

- Le compartiment congélateur se met en marche en même temps que le réfrigérateur, comme indiqué sur la fiche produit.
- Tournez le bouton sur la position désirée, comme indiqué sur la fiche produit.

Après la mise en marche du compartiment congélateur, attendez environ 3 heures avant que l'appareil n'atteigne la température de conservation adéquate pour les aliments surgelés.

Pour régler la température interne, consultez les indications de la fiche en annexe. Pour interrompre le fonctionnement du compartiment congélateur (et du réfrigérateur)

Tournez le bouton sur Off.

Comment congeler les aliments frais

Le compartiment congélateur **✳️❄️❄️** permet de congeler les aliments. La quantité d'aliments frais qu'il est possible de congeler en 24 heures, à une température ambiante de 25°C, est indiquée sur la plaque signalétique.

Comment procéder :

- Envelopper hermétiquement l'aliment avec : des feuilles de papier aluminium, une pellicule transparente, des emballages plastiques imperméables, des récipients en polyéthylène à couvercle, des récipients adaptés à la congélation des aliments.
- Rangez les aliments dans le compartiment supérieur en laissant suffisamment d'espace autour des paquets pour permettre à l'air de circuler librement. Pour accélérer la congélation des aliments et augmenter la capacité du compartiment, retirez le panier supérieur et le casier des produits eutectiques (s'il est disponible). Placez les aliments déjà congelés dans les autres casiers et les aliments à congeler directement sur la grille réfrigérante.

Remarque :

- En cas de coupure de courant, le compartiment congélateur maintient la température de conservation pendant environ 12 heures.
- Durant la coupure de courant, n'ouvrez pas la porte du compartiment congélateur.

Attention

Pour les périodes de conservation des aliments frais congelés, respectez les indications du tableau ci-contre.

Au moment de l'achat d'aliments surgelés, vérifiez que :

- l'emballage ou le paquet sont intacts, car l'aliment peut se détériorer. Si un paquet est gonflé ou s'il présente des taches d'humidité, il n'a pas été conservé dans les conditions optimales et peut avoir subi un début de décongélation.
- Achetez les produits surgelés en dernier lieu et utilisez des sacs isothermes pour leur transport.
- Dès l'arrivée à la maison, placez immédiatement les aliments surgelés dans le congélateur.
- Ne recongelez pas les aliments partiellement décongelés, mais consommez-les dans un délai de 24 heures.
- Évitez ou réduisez au maximum les variations de température.
- Respectez la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Suivez toujours les instructions figurant sur l'emballage pour la conservation des aliments congelés.

Production de glaçons

- Remplissez le bac à glaçons au 3/4 et placez-le sur le support sur le casier supérieur. Pour accélérer la formation des glaçons, placez le bac sur le fond du premier casier (comme indiqué sur la figure).
- Si le bac est collé au fond du compartiment, n'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour le décoller.



MOIS

ALIMENTS

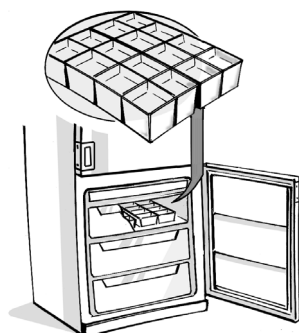
1-3



4-7



8-12



COMMENT DÉGIVRER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Nous vous suggérons de dégivrer le compartiment congélateur 1 ou 2 fois par an ou lorsque la formation de glace sur les clayettes a atteint 3 mm d'épaisseur. Il est conseillé de dégivrer quand les réserves sont peu abondantes.

- Ouvrez la porte et retirez tous les aliments. Enveloppez-les, bien serrés les uns contre les autres dans du papier et placez-les dans un endroit très frais ou dans un sac isotherme.
- Débranchez l'appareil (le compartiment réfrigérateur s'arrête aussi).
- Retirez les bacs à glaçons.
- Retirez les paniers.
- Dégagez la goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage du bas du compartiment congélateur.
- Laissez la porte du congélateur ouverte. Positionnez un conteneur bas sous la goulotte d'évacuation pour recueillir l'eau de dégivrage.

Remarque : N'utilisez pas d'objets métalliques pointus ou tranchants pour enlever le givre ; ne chauffez pas artificiellement le compartiment réfrigérateur. Les dommages résultant de l'utilisation de tels objets ne sont pas couverts par la garantie.

- Nettoyez le congélateur à l'aide d'une éponge imbibée d'une solution d'eau tiède et de détergent neutre. N'utilisez pas de substances abrasives.
- Rincez et séchez soigneusement.
- Rebranchez l'appareil.
- Remplacez le tuyau d'évacuation dans son siège et réinstallez les paniers.

Remarque : L'augmentation de la température des aliments congelés au cours du dégivrage risque de réduire leur période de conservation.



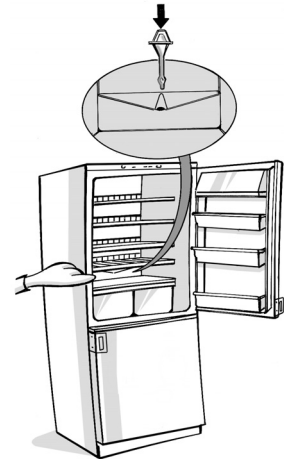
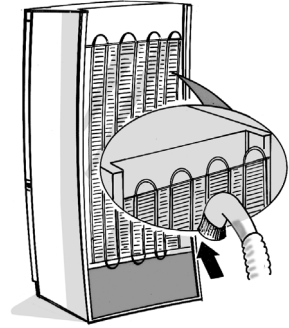
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage, débranchez l'appareil.

- Nettoyez l'intérieur du compartiment congélateur au moment du dégivrage.
- Nettoyez périodiquement le compartiment réfrigérateur avec une éponge imbibée d'une solution d'eau tiède et/ou de détergent neutre. Rincez et essuyez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de substances abrasives.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux humidifié. N'utilisez ni produits abrasifs ni éponges métalliques, ni produits détachants (ex. dissolvant, trichloréthylène), ni vinaigre.
- Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est entièrement automatique. Certains modèles présentent un orifice d'évacuation. Nettoyez régulièrement l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage, en utilisant l'outil fourni avec l'appareil, afin de garantir une évacuation correcte de l'eau de dégivrage.
- **Nettoyez régulièrement le condenseur (radiateur), qui se trouve à l'arrière de l'appareil, ainsi que la plinthe avec un aspirateur ou une brosse.**

Absences prolongées

1. Vider les compartiments réfrigérateur et congélateur.
2. Débranchez l'appareil.
3. Dégivrez le congélateur, nettoyez et séchez les deux compartiments.
4. Laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de mauvaises odeurs.



DIAGNOSTIC RAPIDE

1. L'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ?
- Le fusible n'a-t-il pas grillé ?
- Le câble d'alimentation est-il endommagé ?
- Le bouton du thermostat est-il sur la position ARRÊT ?

2. La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez froide.

- Les portes ferment-elles correctement ?
- L'appareil est-il installé près d'une source de chaleur ?
- Le bouton du thermostat est-il correctement positionné ?
- La circulation de l'air à travers les grilles de ventilation n'est-elle pas gênée ?
- Le condenseur est-il propre ?

3. La température à l'intérieur du réfrigérateur est trop froide.

- Le bouton du thermostat est-il correctement positionné ?

4. Il y a de l'eau sur le fond du réfrigérateur

- La goulotte d'évacuation de l'eau de récupération d'eau de dégivrage est-elle bouchée ?
- Le bouton du thermostat est-il correctement positionné ?

5. L'appareil est trop bruyant.

- L'appareil est-il en contact avec d'autres meubles ou objets ?
- Les tuyaux à l'arrière se touchent-ils ou vibrent-ils ?

6. L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.

Contrôlez d'abord le point 1, puis :

- Débranchez l'appareil du secteur.
- Enlevez le capot de l'ampoule et remplacez-la.
- Contrôlez l'ampoule et remplacez-la, si nécessaire, par une neuve. Ne dépassez pas 15 W de puissance.

7. L'éclairage intérieur clignote.

- Si la porte reste ouverte pendant plus de 3 minutes, la lumière clignote.
- Solution : contrôlez que la porte est correctement fermée.

Remarques :

- **Si le bord avant du réfrigérateur est chaud, il ne s'agit pas d'un défaut mais d'un moyen de prévention contre la formation de condensation.**
- **Les bruits de gargouillement et les bruits de détente provenant du circuit de réfrigération doivent être considérés comme normaux.**

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO	PAGINA 22
CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE.....	PAGINA 22
PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI....	PAGINA 23
INSTALLAZIONE.....	PAGINA 24
COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO FRIGORIFERO.....	PAGINA 25
COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO CONGELATORE	PAGINA 26
COME SBRINARE IL COMPARTO CONGELATORE.....	PAGINA 27
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	PAGINA 28
GUIDA RICERCA GUASTI.....	PAGINA 29

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO

- Il prodotto che avete acquistato è un'apparecchio ed è ad uso esclusivamente domestico

Per utilizzare al meglio il vostro apparecchio, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso in cui troverete la descrizione del vostro apparecchio e consigli per la conservazione dei cibi.

Conservare questo libretto per successive consultazioni.

1. Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta chiuda perfettamente. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna del prodotto.
2. **Consigliamo di attendere almeno due ore prima di metter in funzione l'apparecchio, per dar modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.**
3. Accertarsi che l'installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del fabbricante e in conformità alle norme locali sulla sicurezza
4. Pulire l'interno del prodotto prima di utilizzarlo.



CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE


1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc...) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

2. Rottamazione

Il prodotto è stato realizzato con materiale riciclabile. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione rimuovendo le porte e i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno del prodotto.

Rottamarlo seguendo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti e consegnarlo negli appositi centri di smaltimento, non lasciandolo incustodito neanche per pochi giorni essendo una fonte di pericolo per un bambino. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Informazione:

Questo apparecchio è privo di CFC (il circuito refrigerante contiene R134a) o di HFC (il circuito refrigerante contiene R600a).

Per gli apparecchi con Isobutano (R600a):

l'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati.

Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità alla Direttive Europee 90/128/CEE, 02/72/CEE e EC No. 1935/2004.

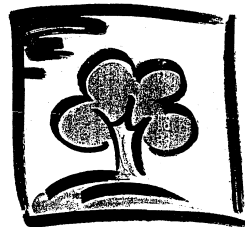


- Questo apparecchio è stato concepito, costruito e commercializzato in conformità a:

- gli obiettivi di sicurezza della Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE;

- i requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 89/336/CEE, modificate dalla Direttiva 93/68/CEE;

- La sicurezza elettrica del prodotto è assicurata soltanto quando è correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.



PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

- Usare il comparto frigorifero solo per la conservazione di alimenti freschi ed il comparto congelatore solo per la conservazione di alimenti surgelati, il congelamento di alimenti freschi e la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Dopo l'installazione, accertarsi che il prodotto non poggi sul cavo di alimentazione.
- Non conservare liquidi in contenitori di vetro nel comparto congelatore in quanto potrebbero esplodere.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore poiché potrebbero causare bruciature da freddo.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.
- Accertarsi che il prodotto non sia vicino a una fonte di calore.
- Non conservare o usare benzina o altri gas e liquidi infiammabili nelle vicinanze del prodotto o di altri elettrodomestici. I vapori che si sprigionano possono infatti causare incendi o esplosioni.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio su entrambi i lati e sopra l'apparecchio.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura da incasso.
- Tutti gli apparecchi provvisti di produttori di ghiaccio e distributori d'acqua devono essere collegati ad una rete idrica che eroghi esclusivamente acqua potabile (con una pressione della rete idrica compresa tra i 1,7 e 8,1 bar (25 e 117 PSI)). I produttori di ghiaccio e/o acqua non direttamente collegati all'alimentazione idrica devono essere riempiti unicamente con acqua potabile.
- Installare e livellare il prodotto su un pavimento in grado di sostenere il peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.

- Collocare il prodotto in un ambiente secco e ben ventilato. L'apparecchio è predisposto per il funzionamento in ambienti in cui la temperatura sia compresa nei seguenti intervalli, a loro volta funzione della classe climatica riportata sulla targhetta dati: il prodotto potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo a una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.

Classe Climatica	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	Da 10 a 32	Da 50 a 90
N	Da 16 a 32	Da 61 a 90
ST	Da 18 a 38	Da 64 a 100
T	Da 18 a 43	Da 64 a 110

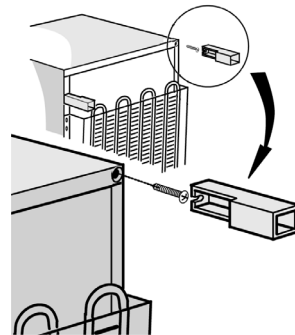
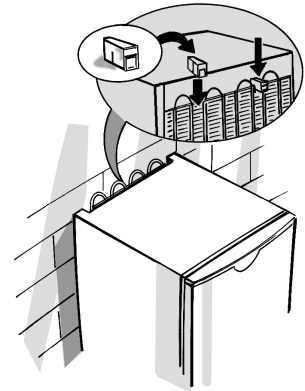
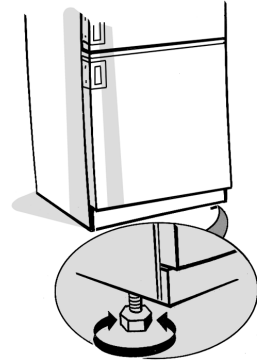
- Fare attenzione durante gli spostamenti in modo da non danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Non usare dispositivo meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- Non danneggiare il circuito del fluido frigorifero.
- Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti conservatori di cibi congelati dell'apparecchio, se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.
- L'apparecchio non è inteso ad uso dei bambini in giovane età o delle persone inferme senza controllo.
- Per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento dei bambini all'interno dell'apparecchio, non permettere loro di giocare o nascondersi all'interno del prodotto.
- Il cavo di alimentazione può essere sostituito soltanto da una persona autorizzata.
- Non usare prolunghie o adattatori multipli.
- La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile o disinserendo la spina o tramite un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.
- Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della vostra abitazione
- Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori del freddo, se presente.

INSTALLAZIONE

- Installare l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Posizionarlo in luogo asciutto e ben ventilato.
- Accertarsi che l'apparecchio sia livellato. Regolare i piedini anteriori se necessario.
- Lasciare sopra l'apparecchio uno spazio di almeno 5 cm.
- Alcuni modelli sono dotati di pareti laterali sporgenti che consentono il posizionamento a diretto contatto con la parete retrostante. Altrimenti montare i distanziali (se in dotazione) sulla parte superiore del condensatore, posto dietro l'apparecchio. Per i modelli senza pareti laterali la distanza tra mobile e muro deve essere di almeno 4,5 cm.
- Pulire l'interno (riferirsi al capitolo "Pulizia e manutenzione").
- Rimuovere il tassello di bloccaggio del compressore (solo su alcuni modelli).

Collegamento elettrico

- I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali.
- Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della vostra abitazione.
- **La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria a termine di legge.**
Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone, animali o cose, derivanti dalla mancata osservanza delle norme sopra indicate.
- Se la spina e la presa non sono dello stesso tipo, far sostituire la presa da un tecnico qualificato.
- Non usare adattatori, prese multiple o prolunghe.



COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO FRIGORIFERO

Lo sbrinamento del comparto frigorifero è completamente automatico.

Messa in funzione dell'apparecchio

- Ruotare la manopola nella posizione indicata sulla scheda prodotto (consigliata dal Costruttore).
- Negli apparecchi con un compressore, il comparto congelatore si accende contemporaneamente al comparto frigorifero.
- Per disinserire il comparto frigorifero ruotare la manopola su Off.

Attenzione:

Dopo la messa in funzione sono necessari circa 30 minuti prima che venga raggiunta la temperatura di conservazione adeguata a un normale carico del comparto frigorifero.

FUNZIONE PULIZIA

Prima di vuotare e pulire il frigorifero, ruotare la manopola su Off.

Per regolare la temperatura interna seguire le indicazioni che trovate nella scheda allegata.

Per interrompere il funzionamento del comparto frigorifero:

- Ruotare la manopola su Off.

Come conservare gli alimenti nel comparto frigorifero

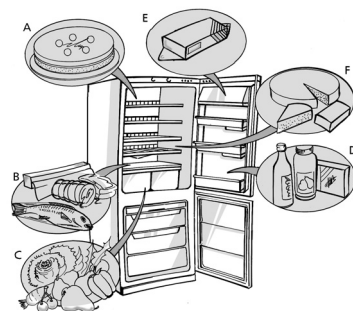
Riporre gli alimenti come illustrato nella figura.

- A Alimenti cotti
- B Pesce, carni
- C Frutta e verdura
- D Bottiglie
- E Burro
- F Latticini, formaggi

Note:

- La distanza fra i ripiani e la parete posteriore interna del frigorifero assicura la libera circolazione dell'aria.
- Non disporre gli alimenti a contatto diretto con la parete del fondo del comparto frigorifero.
- Non porre alimenti ancora caldi nei compartimenti.
- Conservare i liquidi in contenitori chiusi.

La conservazione di verdure ad alto contenuto di acqua può provocare la formazione di condensa nel cassetto inferiore: ciò non pregiudica il corretto funzionamento dell'apparecchio.



COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO CONGELATORE

- Il comparto congelatore si accende contemporaneamente al frigorifero, come riportato sulla scheda prodotto.
- Ruotare la manopola nella posizione desiderata, come indicato sulla scheda prodotto.

Dopo la messa in funzione del comparto congelatore sono necessarie circa 3 ore prima che vengano raggiunte le temperature adeguate di conservazione degli alimenti surgelati. **Per regolare la temperatura interna seguire le indicazioni che trovate nella scheda allegata. Per interrompere il funzionamento del comparto congelatore (e del frigorifero) Ruotare la manopola su Off.**

Come congelare gli alimenti freschi

Il comparto congelatore *** ** *** permette il congelamento degli alimenti. La quantità di alimenti freschi che può essere congelata in 24 ore, ad una temperatura ambiente di +25°C, è indicata sulla targhetta matricola.

Come procedere:

- Avvolgere e sigillare l'alimento con: fogli alluminio, pellicola trasparente, imballi impermeabili di plastica, contenitori di polietilene con coperchi, contenitori da congelatore.
- Sistemare gli alimenti nel comparto superiore, lasciando sufficiente spazio attorno ai pacchetti per permettere la circolazione dell'aria. Per accelerare il congelamento dei cibi ed aumentare la capacità del comparto togliere il cesto superiore e il cassetto porta eutettici (se in dotazione). Posizionare il cibo già congelato negli altri cassetti e gli alimenti da congelare direttamente sulla griglia refrigerante.

Nota:

- In caso di interruzione di corrente, il comparto congelatore mantiene la temperatura di conservazione per 12 ore circa.
- Durante l'interruzione di corrente, non aprire la porta del comparto congelatore.

Attenzione

Per i mesi di conservazione degli alimenti freschi congelati attenersi alla tabella a lato.

Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati accertarsi che:

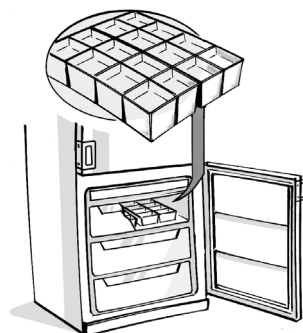
- L'imballo o il pacchetto siano intatti, poiché l'alimento in contenitori danneggiati può essersi deteriorato. Se un pacchetto è gonfio o presenta delle macchie di umido, non è stato conservato nelle condizioni ottimali e può aver subito un inizio di scongelamento.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.
- Appena a casa porli immediatamente nel congelatore.
- Non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati, ma consumarli entro 24 ore.
- Evitare o ridurre al minimo le variazioni di temperatura.
- Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni sull'imballo per la conservazione degli alimenti congelati.

Produzione dei cubetti di ghiaccio

- Riempire di acqua l'apposita vaschetta per il ghiaccio per 3/4 di acqua e sistemarla sul supporto sopra il cassetto superiore. Per accelerare la formazione dei cubetti di ghiaccio si consiglia di posizionare la vaschetta sul fondo del primo cassetto (come indicato in figura).
- Se la vaschetta si attacca al fondo della cella, non usare attrezzi appuntiti o taglienti per rimuoverla.



MESI	ALIMENTI
1-3	
4-7	
8-12	



COME SBRINARE IL COMPARTO CONGELATORE

Suggeriamo di sbrinare il comparto congelatore 1 o 2 volte l'anno o quando la formazione di ghiaccio sulle pareti raggiunge i 3 mm di spessore. Si consiglia di effettuare lo sbrinamento quando le scorte sono minime.

- Aprire la porta e rimuovere tutti gli alimenti avvolgendoli in fogli di carta a stretto contatto fra loro e riporli in un luogo molto fresco o in una borsa termica.
- Scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica (si spegne anche il comparto frigorifero).
- Togliere la vaschetta del ghiaccio.
- Togliere i cestelli.
- Estrarre la canalina di scarico acqua di sbrinamento dalla parte inferiore del comparto congelatore.
- Lasciare aperta la porta del comparto congelatore. Posizionare un contenitore basso sotto la canalina di scarico per raccogliere l'acqua di sbrinamento.

Nota: Non usare utensili appuntiti o taglienti metallici per togliere la brina; non riscaldare artificialmente il comparto frigorifero. Eventuali danni derivati dalla mancata osservazione di queste istruzioni non sono coperti dalla garanzia.

- Pulire con una spugna inumidita in una soluzione di acqua tiepida e detergente neutro. Non usare abrasivi.
- Risciacquare e asciugare con cura.
- Ricollegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Riposizionare la canalina di scarico nell'apposita sede e riposizionare i cestelli.

Nota: L'aumento di temperatura negli alimenti congelati durante lo sbrinamento può ridurre il loro periodo di conservazione.



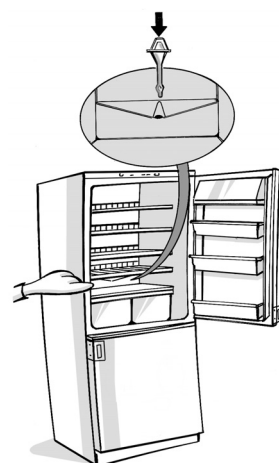
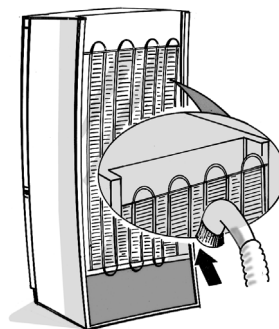
PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia, disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

- Pulire l'interno del comparto congelatore durante lo sbrinamento.
- Pulire periodicamente il comparto frigorifero con una spugna inumidita con acqua tiepida e/o detergente neutro. Risciacquare ed asciugare con un panno morbido. Non usare abrasivi.
- Pulire l'esterno con un panno morbido inumidito. Non utilizzare paste o pagliette abrasive, né smacchiatori (es. acetone, trielina) né aceto.
- Lo sbrinamento del comparto frigorifero è completamente automatico. Alcuni modelli sono dotati di un foro di scarico. Pulire regolarmente l'interno del foro di drenaggio dell'acqua di sbrinamento, usando l'utensile in dotazione, per garantire il deflusso corretto dell'acqua di sbrinamento.
- **Pulire periodicamente il condensatore (radiatore) situato nella parte posteriore dell'apparecchio e lo zoccolo con un aspirapolvere o una spazzola.**

Assenze prolungate

1. Svuotare i comparti frigorifero e congelatore.
2. Disinserire il prodotto dalla rete elettrica.
3. Sbrinare il comparto congelatore, pulire ed asciugare entrambi i comparti.
4. Lasciare aperta la porta per impedire la formazione di cattivi odori.



GUIDA RICERCA GUASTI

1. L'apparecchio non funziona.

- C'è un'interruzione di corrente?
- La spina è ben inserita nella presa di corrente?
- Il fusibile è bruciato?
- Il cavo di alimentazione è rovinato?
- Le manopole termostato sono sulla posizione OFF?

2. La temperatura all'interno dei compartimenti non è sufficientemente fredda.

- Le porte chiudono correttamente?
- L'apparecchio è installato vicino ad una sorgente di calore?
- Le manopole termostato sono posizionate correttamente?
- La circolazione dell'aria attraverso le griglie di ventilazione è ostruita?
- È pulito il condensatore?

3. La temperatura all'interno del comparto frigorifero è troppo fredda.

- Le manopole termostato sono posizionate correttamente?

4. Si forma dell'acqua sul fondo del comparto frigorifero.

- Lo scarico dell'acqua di sbrinamento è ostruito?
- Le manopole termostato sono posizionate correttamente?

5. L'apparecchio è troppo rumoroso.

- L'apparecchio è a contatto con altri mobili o oggetti?
- I tubi nella parte posteriore si toccano o vibrano?

6. La luce interna non funziona.

Controllare prima il punto 1, poi:

- Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Togliere il coperchio della lampadina e sostituirla.
- Controllare la lampadina e sostituirla se necessario con una nuova. Non superare i 15 W di potenza.

7. La luce interna lampeggia:

- Se la porta rimane aperta per più di 3 minuti, la luce lampeggia.
- Azione correttiva: controllare che la porta sia chiusa correttamente.

Note:

- **Il fatto che il bordo anteriore del frigorifero è caldo non è un difetto, ma previene la formazione di condensa.**
- **Rumori di gorgoglio e soffi di espansioni, derivanti dal circuito refrigerante, sono da considerarsi normali.**

Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

Migros peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La Migros può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

15 JAHRE SERVICE-GARANTIE
15 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE
15 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO

Die MIGROS garantiert während fünfzehn Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de quinze ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per quindici anni. Gli articoli che necessitano di manutenzione o di riparazione possono essere consegnati presso ogni punto vendita.

Kundendienst / Service clients / Il servizio clienti

Für alle Miostar-Kühlgeräte steht Ihnen unser Kundendienst zur Verfügung:

- Bei **allgemeinen Fragen** zu unseren Geräten die **M-Infoline 0848 840 848**
- Bei **technischen Problemen** und **Reparaturen der Kundendienst 0848 801 001**

Bevor Sie anrufen, bitten wir Sie die Artikelnummer auf dem Typenschild abzuschreiben. Das Typenschild befindet sich auf der Innenseite oder auf der Rückseite des Gerätes.

Pour tous les réfrigérateurs et congélateurs Miostar, notre service clients est à votre disposition :

- pour **toute question** concernant nos appareils contactez notre **M-Infoline au 0848 840 848**
- pour **tout problème** et **toute réparation** adressez-vous à notre **service clients au 0848 801 001**

Avant d'appeler, veuillez prendre note du numéro d'article mentionné sur la plaquette signalétique. Celle-ci se trouve à l'intérieur ou à l'arrière de l'appareil.

Per tutti i frigoriferi e i congelatori Miostar il nostro servizio clienti è a vostra disposizione:

- per **domande generali** riguardanti i nostri apparecchi contattate l'infoline allo **0848 840 848**
- in caso di **problemi tecnici** e di **riparazioni** contattate il **servizio clienti allo 0848 801 001**

Prima di chiamare, si prega di prendere nota del numero dell'articolo sulla targhetta. Questa si trova all'interno o sul retro dell'apparecchio.

MIO★STAR

ART NR XXXX.XXX
85XX XXX XXXX

Artikelnummer
Numéro d'article
Numero dell'articolo

5019 637 33154/A

V01/03/06

Änderungen vorbehalten / Sous réserve de modifications / Con riserva di modifiche

